

PEINTURE ET DE SCULPTURE

Dossier Concernant un Tableau
à l'huile, offert en vente par
M. Coeplitz -

No 3.798

NUMÉRO		DATE	ANALYSE
D'ORDRE	DE LA PIÈCE		

L. E. Gosselin - Tableau de son atelier

§

20000

15000

10000

8000

Adm.

1550

§ de la vente publique une enchère au
dessus du prix offert p. C^t de M. M.

Librairie Ancienne A. Bluff

STANISLAS E. TOEPLITZ SUCC^R
Salle de Ventes de Livres et d'Objets d'Art
TABLEAUX ANCIENS - EXPERTISES.

Bruxelles, le 10 Mars 1894.
10, Rue du Gentilhomme.

Monsieur Fétis
Président de la Commission
des Musées Royaux de
Peinture
Bruxelles

Monsieur le Ministre Vaudo-
preereboom à vu l'autre jour à
mon "Exposition permanente" le
tableau de "Van Orley" "Repos
pendant la fuite en Egypte" - dont
le fonds consiste d'une vue
de vieux Bruxelles - tableau
attribué pendant longtemps à Scovel
- et qui je crois vous a déjà été
présenté sous cette dernière dé-
signation. Monsieur le Ministre
a trouvé que ce tableau d'un
intérêt tout spécial pour Bru-
xelles devrait rester dans
le pays et il s'est fait donner
une photographie pour la
soumettre à M^r de Kurlitz.

Monsieur de Burelitz veut de
ne faire savoir qu'il faut que
je m'adresse à vous, et à la
Commission du Musée.

Je viens donc vous prier
de vouloir faire examiner le
tableau chez moi et de
me dire si le tableau doit
être soumis à la Commission.

Le prix que l'on en a
demandé dans le temps a ^(frs 50000)
été diminué de beaucoup.

On en demande frs 20000.

Vous m'obligerez, Monsieur
par un mot de réponse.
Recevez mes salutations
empressées

Coeplitz

2
Librairie Ancienne A. Bluff

STANISLAS E. TOEPLITZ SUCC^R
Salle de Ventes de Livres et d'Objets d'Art
TABLEAUX ANCIENS - EXPERTISES.

Bruxelles, le 20 Août 1894.
10, Rue du Gentilhomme.

Commission du
Musée de Peinture
Bruxelles
Messieurs.

Faisant suite à ma correspondance
et aux conversations des derniers jours
j'ai l'honneur de soumettre à
la Commission le tableau
de Van Orley "Le Repos pendant
la fuite en Egypte".

Le prix demandé par le
vendeur a été réduit à
vingt mille francs - mais
je crois que l'on le céderait
pour moins - disons Quinze
mille francs. Si une offre
sérieuse est faite. Je me
permets d'ajouter que le
prix du tableau pourrait
être payé à fur et à mesure
que les fonds seraient liquidés
c.à.d. repartis sur plusieurs
exercices.

Veuillez

Agree, @ Messieurs, l'assurance
de mes sentiments distingués

Stanislas E. Coeplitz

N. 3798

Le 21 avril 94

§

Paris le 21 Avril 1894

A Monsieur Loeplitz
10 Rue de Gentilhomme

Elle. L'ayant vu par lettre
des 10 & 20 de la mois,
Pour avoir l'honneur
de vous faire connaître que
la Commission d'écriture
s'a pour juger à propos
d'acquiescer, pour le Collec-
teur de l'Etat, la table
Exposant aux "Le Repas"
pendant la fete de l'Egypte
que vous avez bien
voulu soumettre à

* de l'acquisition
duquel, elle avait antérieurement

son examen, & de l'ajout
de l'ajout, elle avait antérieurement

arr. de l'arr. de l'arr.
C. Tallem y. nous
tenus, M. de l'arr. de l'arr.
L'arr. de l'arr. de l'arr.
et de l'arr. de l'arr. de l'arr.
de l'arr. de l'arr. de l'arr.
de l'arr. de l'arr. de l'arr.
de l'arr. de l'arr. de l'arr.

Veuille
G. L. C. de l'arr.
de l'arr. de l'arr.
de l'arr. de l'arr.
de l'arr. de l'arr.

Librairie Ancienne A. Bluff

— STANISLAS E. TOEPLITZ SUCC^R
Salle de Ventes de Livres et d'Objets d'Art
EXPERTISES.

Bruxelles, le 22 ~~juin~~ ^{sept} 1894
10, Rue du Gentilhomme.

Reçu en retour de la Commission du
Musée de peinture : Bruxelles le 22 ~~juin~~ ^{sept} 1894
représentant "Le Repos pendant la fuite en
Égypte"

Bruxelles le 22 ~~juin~~ ^{sept} 1894

S. E. Toeplitz

M. Thomas Goodwin

Resident for Charlotte

Staten Island

VENTE PUBLIQUE
D'UN

BEAU TABLEAU
de Bernard VAN ORLEY

Il représente la Vierge et l'enfant Jésus au repos pendant la fuite en Egypte.
St-Joseph amène l'âne au second plan.

La Vierge est abritée sous un grand figuier. Dans l'angle droit un bouleau de toute beauté. Au fond la ville de Bruxelles, au commencement du 16^{me} siècle, avec sa double enceinte et des campagnes d'un effet prestigieux.

Un tableau analogue du même auteur se trouve à la Galerie Impériale de Vienne.

Ce chef-d'œuvre de Van Orley a été longtemps attribué à Jean Schorel. Il figurait comme tel dans les collections royales de Wurzbourg, dispersées sous les enchères il y a quelque 30 ans. Acheté au prix de 8000 fl. d'Autriche, il y a une vingtaine d'années, à un marchand de Mariembourg par un riche amateur de Berlin, M. Zacharias, il fut acquis de lui il y a 16 ans par la dernière propriétaire qui le fit transporter du bois sur la toile par Renhardt de Stuttgart.

Ce fut alors que M. von Chaudet, Directeur de la Galerie Nationale de Berlin, vit le tableau et le restitua à Bernard Van Orley, son véritable auteur.

Le tableau mesure : h. 1.05 l. 1.40.

Lundi 7 décembre 1896, à 5 heures de relevée, à la **SALLE BLUFF**,
10, Rue du Gentilhomme, à Bruxelles, sous la direction de H. Cordemans-
De Bruyne.

Exposition publique de 9 à 3 heures, à partir du jeudi 3 décembre.



M. Létin

à la Bibliothèque Royale

Place du Musée

Bruxelles 12 Nov. 1896

A Messieurs les Membres de la
Commission Directrice des Musées
Royaux de Peinture & de Sculpture

à Bruxelles,

Je soussignée,

Madame de Krakewitz Witczak a l'honneur
de vous exposer que je voudrais céder au Musée
de Bruxelles un tableau de Van Orley re-
présentant un repos pendant la fuite en
Egypte, avec au fond une vue de la ville
de Bruxelles.

Ce tableau ayant, sans le cadre, un mètre
quarante de large sur un mètre cinq de haut
rappelle par plusieurs points un tableau de
sujet analogue du même artiste se trouvant
à la galerie impériale de Vienne.

Il faisait partie de la Galerie royale de
Würzburg, dispersée par les enchères il y a quel-
que 25 ou 30 ans. Il y était attribué à Jean
Schooreel. Un marchand de tableaux de
Marienbad (Bohême) le vendit comme tel
il y a vingt ans, au prix de quatre mille
florins d'Autriche, à M. Zacharias de Berlin.

Celui-ci me le vendit il y a 16 ans. Il était
primitivement sur bois. En 1884 je le fis trans-
porter sur toile par Reichart de
Stuttgart. Ce fut alors que divers connais-
seurs dont M. von Chaudet, Directeur ac-
tuel de la Galerie Nationale de Berlin,
reconnurent que cette belle peinture était
attribuée à tort à Schooreel et était l'œuvre
incontestable de Bernard van Orley.

Je voudrais, Messieurs, pouvoir présenter
ce tableau à votre examen, le plus tôt
possible, étant obligée de quitter incessam-
ment le pays. Il me serait donc très a-
gréable que vous voulussiez vous réunir
s'il est possible, dès avant lundi prochain
16 Ct.

Je demande pour mon tableau un
prix de dix mille francs.

Je vous prie de croire, Messieurs, à mes
sentiments de haute considération.

Marie de Krokowitz - Vitschy.

Anspach-Tuissant.

Bruxelles, 143, rue Royale,
le 14 Novembre 1896

10000

Monsieur le Secrétaire,

Madame de Krakewitz, a oublié, tout
dans sa hâte, de vous laisser son adresse.

Veuillez, je vous prie, si vous avez une
communication à lui faire, l'adresser
143. Rue Royale..

Agnez. Monsieur, mes civilités
imprescrites.

Anspach

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE
ET DE
SCULPTURE
de Belgique.

Bruxelles, le 16 Nov^r 1896

Je vous prie Mr. Anspach
Président, avocat, à Bruxelles, de
faire déposer, à son, au Palais des
Beaux arts, rue de Muse No 9,
un tableau attribué à Van der Meulen
(équivalent "la font. en Egypte")
pour être soumis à l'examen
de la Commission d'histoire —
Bruxelles le 16. 9. 1896
Fritz Van der Meulen
Sculteur

Recevoir le tableau
ci-dessus en retour
Bruxelles 20 Nov^r 1896
Anspach
et

Prière à M. Maubereau
de faire reprendre le plus
rapidement possible
le vase Orley qu'il a porté
au musée pour M. Osmont
et de le rapporter chez ce
dernier.

Il le recevra contre le reçu
ci-joint.

Bruxelles 20 novembre
1896.

Dec 17 9th 1840

a Mon. Caspuch Peirant

En ^{avocat} R. y ab N^o 143

Ly. M. Perce

[illegible]

États du Palais de B B -
du des Musées à : J. G. G. G.
Ouvrier d'un Ouvrier
Pour prouver approuver le
toute par ce spectre - allent
être mis en vente publique
prochainement - Il m'a
venir après M. G. G.
à être informé en temps
et lieu par jour 2 heures
dans quels l'été. G. G.
dans l'été - G. G. &
G. G.
by
J

Bruxelles, le 19 Novembre 96
143, rue Royale.

Cher Monsieur,

La donna e mobile
Qual pium' a vento.
Ma cliente, M^{me} de Wrakewitz, se met
à craindre la vente publique de son
tableau et à préférer, pour l'assurer
aux collections de l'Etat, rabattre sur
le prix. Elle consentirait à le céder
à 8.000 frs. J'avois passé hier chez vous
pour vous demander si devant cette reduc-
tion dans les prétentions de M^{me} de W. je
puis laisser momentanément cette toile au
musée? Si vous pensez au contraire que
la Commission Directrice maintiendra
sa décision, je le ferai enlever immédia-
ment.

Agitez, cher Monsieur, les assurances de
ma considération très distinguée

Amicalement
A

N. 3792

2
8

Newark 19th 9th 1846

a Hon. Amosk Rockwell
of the Royal Navy 143

Dear Sir,

Enclosed, I have the
Lyon & Co. 17th 1846

19th 1846, now at our place
of view for our collection
of the 17th 1846

Wentworth & Co. 17th 1846

* The collection of the 17th 1846 is
* in the collection of the 17th 1846, the 17th 1846 is

the 17th 1846 is the 17th 1846

the 17th 1846 is the 17th 1846

the 17th 1846 is the 17th 1846

Very truly
yours

GEORGES LEROY

AVOCAT

Boulevard Botanique, 21

BRUXELLES

MUSEES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 2792.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous
offrir savoir que au nom de
M^r Coeplitz, j'mets à la dispo-
sition du Musée le tableau
attribué à Van Orley et représen-
tant "le Repos pendant la fuite
en Egypte" au prix de quinze
cents francs payables dans les 30
jours.

Je vous prie de me dire si vous accep-
tez cette offre et dans l'affirmative
m'indiquer où je dois faire
remettre le tableau.

Je vous prie d'agréer, Monsieur,
l'expression de ma haute considéra-
tion.

23/2 11.

Georges Leroy

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BRUXELLES

N° 2798

4
J

Musée 27 - II 98

M. Jean Le Roy

à Paris

D. de Botanique — 21

21

L'envoi à votre lettre du 23 c.
me avec l'honneur de la
partie concernante en la c.
D'accepter en principe, &
la venue de l'expédition
Ministère des Cultes.

à acquiescer à partir de
1500 f. la somme attribuée
à l'Orléans & int. hété.
à la Rep. pendant la guerre
en Egypte.

Donc pour supporter
la charge de l'œuvre en

liquidation, le mort
de la & demande p. 5 et
ou l'age, mais, leur position
pour d'ajournement des
sept de la date ^{exate} ou la
peuvent pour avoir les

Keith
O. L. C.
L. A.
J.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 3798

Munk Q II 18

à M. L'Institut. de l'Egypte
Cultures de T. P. & de P. A.

W

Nous avons l'honneur de vous
faire connaître que le C^{te}
de la Société a été favorisé
à l'acquisition, par le C^{te}
de la Société, d'un tableau
attribué à Van Orley &
intitulé "Le Pape Jeanne"
Le peintre en Egypte —

M. l'abbé L. Luy
demandant, pour le tableau, le
prix de son legs à
lui déjà, de la somme de 1500.
Les instructions de 1500.
Pour approuver la Société
de Van Orley à la Société

de Bruxelles.

* l'importance de cette acquisition

accorder l'autorisation
- à en Van de laquière
proposé. ~~proposé~~ le 16 juin dernier

ACD
L. Van der

L.
H.
H.

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE

ET DES
TRAVAUX PUBLICS.

DIRECTION

DE

Beaux-Arts.

Bruxelles, le

5 mars 1897

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BRUXELLES

N° 3798.

N° 26878.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le
numéro de la dépêche, ainsi que l'indication
de la direction.

Messieurs,

ANNEXE.

SOMMAIRE.

Comme suite à votre lettre du 26 février, n° 3798,
j'ai l'honneur de vous faire savoir que vous êtes auto-
risé à acquérir, de M. l'avocat Le Roi, pour le prix de
quinze cents francs (frs 1500.-), un tableau attribué à
Van Orley, représentant le "Repos pendant la fuite en
Egypte", destiné aux Collections de l'Etat.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération
distinguée.

Le Ministre,



A la Commission directrice des Musées de l'Etat,
à BRUXELLES.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 3798

Brunell 9 III 97

à Mr. le Comte de Ruy
avocat

31 Boulevard Potamigues

W

4
J

Monsieur le Comte
Je vous prie de m'adresser
la somme de 100 francs
pour le "L'œuvre en Egypte" que
vous avez ^{par l'intermédiaire} ~~envoyé~~ au
Monsieur de B. H., à
la suite de votre lettre
du 23 février dernier,
à cet ^{effet} ~~par~~ ^{pour} vous
en tel état de détresse
à cet ~~effet~~ ^{pour} vous

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N° 3798

Lambert ?

J

Musée III 97

à Mr L. Min. tr. d.
l'agriculture des T. P.
Mr B H W

Par votre dépeche du
5. L^{re} / art^{re} de D^{re}
N° 26878 / Vous avez
bien voulu - à Mr.
demander - Mon autoriser
à acquiescer de M. Lebas
L. Rey, un tableau Mr.
lui à Van Orley &
"Reposant" le Repos pen
sant la font. en Egypte.
Ce tableau avait été
donné plusieurs fois

à la fois succursales
réunies, à l'appréciation de
la C^{te} D^{te} qui avait
fini par la offrir sous
réserve de l'approbation des
M^{rs} du Comptant,
le prix de 8 1500.

Mais, entre temps,
le tableau a été retiré par
son déposant, du Palais de B. H. où
il a été
~~il avait été déposé,~~
~~en fait de rapport;~~ ces
jeux de cartes, présentant

partout des arrières vis
N'excitant pas ^{long} par

d'un, présentant inspection ~~seulement~~ & révélant

Commencement

Informations Vob. de suite
parapluie

un tel état de l'œuvre
= ^{écrite} pour l. C^{te} D^{te},
à l'unanimité, à l'égard
du pouvoir plus, M^{rs} de
la Ministère, pour en proposer
la suppression, par
la Collection de M^{rs} de
M^{rs} de l'œuvre, par écrit
de M^{rs} de l'œuvre, la priant
de faire retirer son
tableau ^{& leur l'œuvre} de l'œuvre
quel naturellement
Vob. autorisation
seraient leur objet
à l'œuvre ~~par l'œuvre~~
Commencement
Verny l'œuvre
by C^{te} D^{te}

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE & DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 248.

J

Musée 19 III 98

a M. J. de L. M.
absent

Pour le Botanique N^o 21
St.

Nous avons l'honneur de
vous adresser M^{re} L. M.
du 9 C^{te} Vous priant de
leur adresser, au Palais de
D. H., une des Musées
N^o 9, L. M. à l'Union L.
supérieure, la même M^{re}.
L. M. Van der, après avoir
vu "Le point de l'Egypte"
et en vous ayant fait de
pour un ~~point~~ à l'Union
supérieure, à l'Union de
M^{re} L. M. du 23^{er} août.
Veuillez
L. M.
V. J. de L. M.

MUSÉES ROYAUX
PEINTURE & SCAULPTURE
DE BRUXELLES
3498 a
L'abbé en arrivant

Musée de Metz 2. II.

Jean-Vict. & H. Bluff

qui a recueilli les armoires, & a

promis d'en écrire à M. le Roy

On en fera informé personnellement
par le Jeu de Constant
immédiatement le meilleur
état de conservation de l'ouvrage

H. Cordemans de Bruyne, Succ^r

VENTES PUBLIQUES DE LIVRES, MANUSCRITS, DESSINS, ESTAMPES,
MONNAIES ANCIENNES ET MÉDAILLES, SCEAUX.

OBJETS D'ART, ANTIQUITÉS, TABLEAUX ANCIENS ET MODERNES.

◇ EXPERTISES ◇

Bruxelles, le 22 Mars 1897
10, RUE DU GENTILHOMME, 10

Prière de remettre aux porteurs de la
présente le tableau de "Van Orley" soumis
à la Commission du Musée. —
La présente a valeur de décharge.

H. Cordemans de Bruyne